



**TRAISEN**  
in Bewegung

# Amtliche Nachrichten der Marktgemeinde Traisen

Ausgabe April 2024



## Ferialjobs zu vergeben!

Die Marktgemeinde Traisen beschäftigt auch dieses Jahr über die Sommermonate wieder Ferialpraktikanten! Es sind noch einige Plätze frei. Wir bieten eine abwechslungsreiche und interessante Tätigkeit in vielen Bereichen der Marktgemeinde Traisen. Ob Tätigkeiten in der freien Natur, bei der Ortsbildpflege mit dem Bauhofteam, oder in der Verwaltung und Organisation der Marktgemeinde, es ist für Jede(n) was dabei.

Bei Interesse kontaktieren Sie einfach Herrn Thomas Steiner, Tel. 02762 62000-11 oder senden Sie eine E-Mail an [steiner@traisen.com](mailto:steiner@traisen.com).



## Das Reparatur-Café startet

Das Reparatur-Café startet mit dem Eröffnungstermin am Donnerstag, den **18. April 2024, 16 Uhr bis 19 Uhr!**

Die Folgetermine wurden mit **16. Mai und 20. Juni 2024**, jeweils 16 Uhr bis 19 Uhr, festgelegt. Geplant ist, in der Regel jeden 3. Donnerstag im Monat einen Termin abzuhalten.

**ORT: Rauchenberggasse 10, 3160 Traisen  
(Kinderfreundeheim)**

Bringen Sie Ihre kaputten Gebrauchsgegenstände und sorgen Sie gemeinsam mit unseren Freiwilligen für mehr Nachhaltigkeit und Müllvermeidung.

## Liebe HundebesitzerInnen!

Da es in letzter Zeit wieder häufiger zu Beschwerden über durch Hundekot verunreinigte Geh- und Radwege, Gehsteige, Spielplätze und Grünanlagen kommt, möchten wir darauf hinweisen, dass Besitzer von Hunden laut § 92 StVO 1960 dafür Sorge zu tragen haben, dass diese Flächen nicht verunreinigt bzw. unverzüglich gereinigt werden. Abgesehen von den Straffolgen können Personen zur Kostentragung für die Entfernung oder Reinigung herangezogen werden.

Wir möchten daran erinnern, dass im Gemeindegebiet Spender mit Sackerln zur Entsorgung von Hundekot aufgestellt sind, um den Hundebesitzern die Beseitigung der „Trümmerl“ ihrer Lieblinge zu erleichtern.

Die **Aufstellorte der Spender wurde erweitert**: Obere Kirchengasse bei der Brücke, Rauchenberggasse, Ebnerstraße bei der Schule, Hainfelderstraße Kreuzung B18, Gölsensteg, Skaterplatz, Dr. Hirtl, Scheibmühl bei Anwesen Bahnhofstraße 3 und Bahnhof, Traisensteg, Kräuterspirale Wallentin.

Um unseren Ort sauber und lebenswert zu erhalten, bitten wir die Hundebesitzer noch einmal eindringlich, diese Einrichtungen auch zu benützen und die Vorschriften einzuhalten!

# Neuausrichtung des Zivilschutzes in Traisen



Eine **Aufwertung auf ein zeitgemäßes Niveau** plant die Gemeindeführung beim Thema Katastrophen- und Zivilschutz in Traisen. Unter der Federführung von Bürgermeisterin Monika Feichtinger und der Bezirkshauptmannschaft Lilienfeld entsteht in der nächsten Zeit ein modernes Konzept, um die Marktgemeinde Traisen bestmöglich auf früher nicht denkbare Bedrohungen vorzubereiten.

Seit dem Hochwasser 1997 oder dem Brand am Taurerweg 2021 sind leider mittlerweile noch weitere Szenarien in den Fokus gerückt, die für unsere Gesellschaft eine Gefahr darstellen können.

Der Klimawandel mit noch nie dagewesenen Starkregenereignissen, die Gefahr eines Strom- und Infrastrukturausfalls oder Kriegsereignisse in Osteuropa, die Bevölkerung muss bestmöglich vorbereitet sein.

Der Marktgemeinde ist es nur aber bedingt möglich, im Katastrophenfall Jedermann Hilfe anzubieten. Für Gemeinde und Einsatzkräfte steht die Bewältigung des Ereignisses, die Versorgung Hilfsbedürftiger, Kinder oder in Not geratener Personen an erster Stelle.

Ein **modernes Zivilschutzsystem** kommt der Bevölkerung zugute und lebt auch von der Mitarbeit und Zusammenarbeit aller Behörden, Einsatzkräfte und der freiwilligen Helfer in verschiedenen Funktionen.

Um diese vielfältigen Fragen und Themen bestmöglich zu erkennen, planen wir eine **umfangreiche Risikoanalyse**, die durch Spezialisten des Zivilschutzverbandes begleitet wird. Dazu lädt die Marktgemeinde Traisen interessierte Personen zur **Mitarbeit beim Aufbau eines zeitgemäßen Zivilschutzes** ein. Informieren Sie sich und kontaktieren Sie die Marktgemeinde unter [gemeinde@traisen.com](mailto:gemeinde@traisen.com) oder Tel.: 02762 62000.

Wir freuen uns auf Ihre geschätzte Mitarbeit für die Sicherheit unserer Bevölkerung. Vielen Dank!



**Demenz Info-Point Lilienfeld  
im Kundenservice der ÖGK**  
Liese Prokop Straße 11, 3180 Lilienfeld

## Termine 2024

jeden 4. Freitag im Monat von 09:00 Uhr bis 11:00 Uhr

Monat	Termin	Uhrzeit
Jänner	26.01.2024	09:00 – 11:00 Uhr
Februar	23.02.2024	09:00 – 11:00 Uhr
März	22.03.2024	09:00 – 11:00 Uhr
April	26.04.2024	09:00 – 11:00 Uhr
Mai	24.05.2024	09:00 – 11:00 Uhr
Juni	28.06.2024	09:00 – 11:00 Uhr
Juli	26.07.2024	09:00 – 11:00 Uhr
August	23.08.2024	09:00 – 11:00 Uhr
September	27.09.2024	09:00 – 11:00 Uhr
Oktober	25.10.2024	09:00 – 11:00 Uhr
November	22.11.2024	09:00 – 11:00 Uhr
Dezember	27.12.2024	09:00 – 11:00 Uhr



die bücherei



## Engel des Vergessens

Roman von Maja Haderlap, 2011



Maja Haderlap erzählt die Geschichte eines Mädchens, ihrer Familie und zugleich die Geschichte eines Volkes, der Slowenen in Kärnten. Erzählungen der Älteren über den Krieg mischen sich mit sinnlichen Erinnerungen an die Kochkünste der Großmutter und die Gerüche eines Sommer in den Bergen. Es geht um eine Selbstfindung im Österreich der Nachkriegszeit und auch um ein Ankommen in einem authentischen, sprachlichen Ausdruck mit dem Erwachsenwerden der Ich-Erzählerin. Der Text wurde besonders für seine poetische und eindringliche Sprache gelobt.

Maja Haderlap ist 1961 in Eisenkappel geboren, studierte Theaterwissenschaften und Germanistik in Wien und war von 1992 – 2007 Chefdramaturgin am Stadttheater Klagenfurt. Seit 2008 lebt sie dort als freie Schriftstellerin. Für ihr Romandebüt, *ENGEL DES VERGESSENS*, erhielt die Autorin zahlreiche Auszeichnungen (u. a. Ingeborg-Bachmann-Preis, Rauriser Literaturpreis, Bruno-Kreisky-Preis)

**Was passiert in einem Lesekreis?** Ein Lesekreis ist keine Lesung oder Vortrag, sondern vielmehr ein Prozess, in den Leser/innen ihre eigenen Sichtweisen, Erfahrungen und Fragen zur Literatur einbringen. Es ist sinnvoll, aber nicht Voraussetzung, das Buch zu kennen.

**Moderation:** Alexandra Eichenauer-Knoll, *Schreibstube Tintenblau*  
<http://lesekreis.tintenblau.at/>

**Wann?** Freitag, 19. April 2024, 18.00 - 20.00 Uhr

**Und wo?** **Gemeindebücherei Traisen**

Mariazeller Straße 78, 3160 Traisen (Bibliothek im 1. Stock des Rathauses)

Anmeldung aus organisatorischen Gründen erbeten unter:

02762 / 62000 -16 (DI 15-19 Uhr oder DO 9-12 Uhr und 14-18 Uhr)

oder E-Mail an: [buecherei@traisen.com](mailto:buecherei@traisen.com)

Kein Eintritt, freie Spende





## Illegale Entsorgung von Abfällen

Aus gegebenem Anlass möchten wir darauf hinweisen, dass die wilde Entsorgung von Gartenabfällen, Asche oder Lebensmittel im Gemeindegebiet verboten ist und eine Anzeige nach sich ziehen kann.

In konkreten Fällen wurde Asche entlang des Fahrbahnrandes ausgebracht, oder Gartenabfälle einfach über die Leitschiene in die Böschung entsorgt.

Des Weiteren wurden wir wieder vermehrt auf Ratten hingewiesen. Bitte entsorgen Sie Speisereste nicht beim Kompost oder über die Toilette.

Wir bitten alle, **die vorgesehenen Möglichkeiten zur legalen Entsorgung** zu nutzen. Für Fragen zur richtigen Entsorgung finden Sie Hilfe beim Bürgerservicebüro der Marktgemeinde Traisen unter Tel.: 02762 62000 oder unter <https://lilienfeld.umweltverbaende.at>.

## Meldung der Tierhaltung

Die Gemeinden werden ersucht, ihre Bürger über die **Registrierungs- und Meldepflicht** der privaten Tierhaltung zu informieren.

Wer Schafe, Ziegen, Schweine und Minischweine, Bienen, Geflügel, Neuweltkameliden, Pferde und Esel, Mast- und Zuchtkaninchen sowie Farmwild hält, muss diese nach dem Tierseuchengesetz bzw. der Geflügelpest-Verordnung im VIS (Verbrauchergesundheitsinformationssystem) registrieren

(<https://vis.statistik.at/vis/formulare/vis-registrierung/vis-registrierung-fuer-tierhalter>).

Die Haltung von Geflügel, Pferden und Esel, Neuweltkameliden, Farmwild sowie Mast- und Zuchtkaninchen ist zusätzlich bei der zuständigen Bezirksverwaltungsbehörde zu melden.

Für die Meldung bei der Bezirksverwaltungsbehörde kann das Online-Formular auf der Homepage der NÖ Landesregierung verwendet werden.

([https://www.noel.gv.at/noel/Veterinaer/Tierhaltung\\_Tierkennzeichnung.html](https://www.noel.gv.at/noel/Veterinaer/Tierhaltung_Tierkennzeichnung.html))

Die Pflicht zur Registrierung und Meldung besteht selbst bei Hobbyhaltungen und Kleinhaltungen. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an die Bezirkshauptmannschaft Lilienfeld, Fachgebiet Veterinärwesen.



## Pflanztag 4. Mai 2024

**Am 4. 5. 2024, von 9 Uhr bis 12 Uhr** findet der jährliche Pflanztag am Rathausplatz vor dem Volksheim, bei Schlechtwetter im Foier des Volksheimes, statt. Mitwirkende Fachbetriebe sind Blumen Kreation Martin Zistler und die Baumschule Klary aus St.Pölten. Für die ersten 200 Besucher gibt es einen **Gutschein für 40L Blumenerde gratis**.

## Bausprechtage 2024

Die nächsten Termine für die kostenlose Beratung eines Bausachverständigen am Gemeindeamt sind:

**25. April, 23. Mai, 20. Juni und 25. Juli 2024**, jeweils Donnerstag, zwischen 8.00 Uhr und 9.00 Uhr. Es ist keine Anmeldung erforderlich.

## Kostenlose Rechtsberatung

Rechtsanwalt Dr. Peter Eigenthaler hält am Gemeindeamt Traisen monatliche Sprechstunden ab.

Jeden 3. Dienstag im Monat von 16.00 Uhr bis 17.30 Uhr können kostenlose Erstauskünfte für die Bevölkerung der Marktgemeinde Traisen und Umgebung eingeholt werden.

Für **2024** wurden noch folgende Termine bekannt gegeben:

<b>16. April</b>	<b>21. Mai</b>	<b>18. Juni</b>	<b>16. Juli</b>
<b>17. Sept.</b>	<b>15. Okt.</b>	<b>19. Nov.</b>	<b>17. Dez.</b>

Im **August 2024** findet **keine Sprechstunde** statt.



**TARSCHBERG** **TROPHY**

# Mountainbike BERGRENNEN

**Start:** 14.00 Uhr  
in Traisen  
am Ende der Kirchengasse

**Ziel:** Tarschberg Sender

**Strecke:** 5 Km, 410 hm

**Nenngeld:** 15 € (Nachnennung 20 €)  
(Team- und Einzelwertungen)

**Anmeldung:** Volksheim Traisen  
Rathausplatz 3  
3160 Traisen  
12.30 - 13.30 Uhr

**Siegerehrung:** Volksheim Traisen, 15.30 Uhr

**Info:**  
Rainer Hochreiter  
rainer.hochreiter@gmail.com  
0664 / 2812175

**!!! HELMPFLICHT !!!**  
**!!! Nur MTB !!!**

oder Online ab 15. April, 12.00 Uhr  
<https://my.raceresult.com/233456/>

**Veranstalter:** Marktgemeinde Traisen

## Sonntag, 19. Mai 2024

## Vielfalt erleben bei den Tagen der Musikschulen

Die Tage der Musikschulen finden an zwei Tagen – **Fr 3. und Sa 4. Mai 2024** – in ganz Niederösterreich statt! Die Musikschülerinnen und -schüler sowie Musikschullehrenden warten mit tollen Konzerten und Angeboten inner- und außerhalb der Musikschule auf und machen Lust auf das gemeinsame Musizieren.

Bei zahlreichen Veranstaltungen präsentieren Schülerinnen und Schüler ihr Können und stellen so ihre Freude an der Musik unter Beweis. Im Vordergrund stehen auch heuer wieder das Kennenlernen von Instrumenten und den vielfältigen Angeboten der Musikschulen, Musik- und Kunstschulen und Kreativakademien sowie die Motivation zum Musizieren.



Bei den Konzerten im Rahmen der Tage der Musikschulen zeigen Musikschülerinnen und -schüler wie auch -lehrende nicht nur ihre musikalischen Fähigkeiten, sondern präsentieren auch die Vielfalt an Instrumenten, die an den Musikschulen unterrichtet wird!

Im Rahmen von den **Tagen der Musikschule** werden bei uns **in Traisen am 4. Mai die Übertrittsprüfungen** durchgeführt. **Um 17:00 Uhr** findet das **öffentliche Prüfungskonzert im Volksheim Traisen** statt.